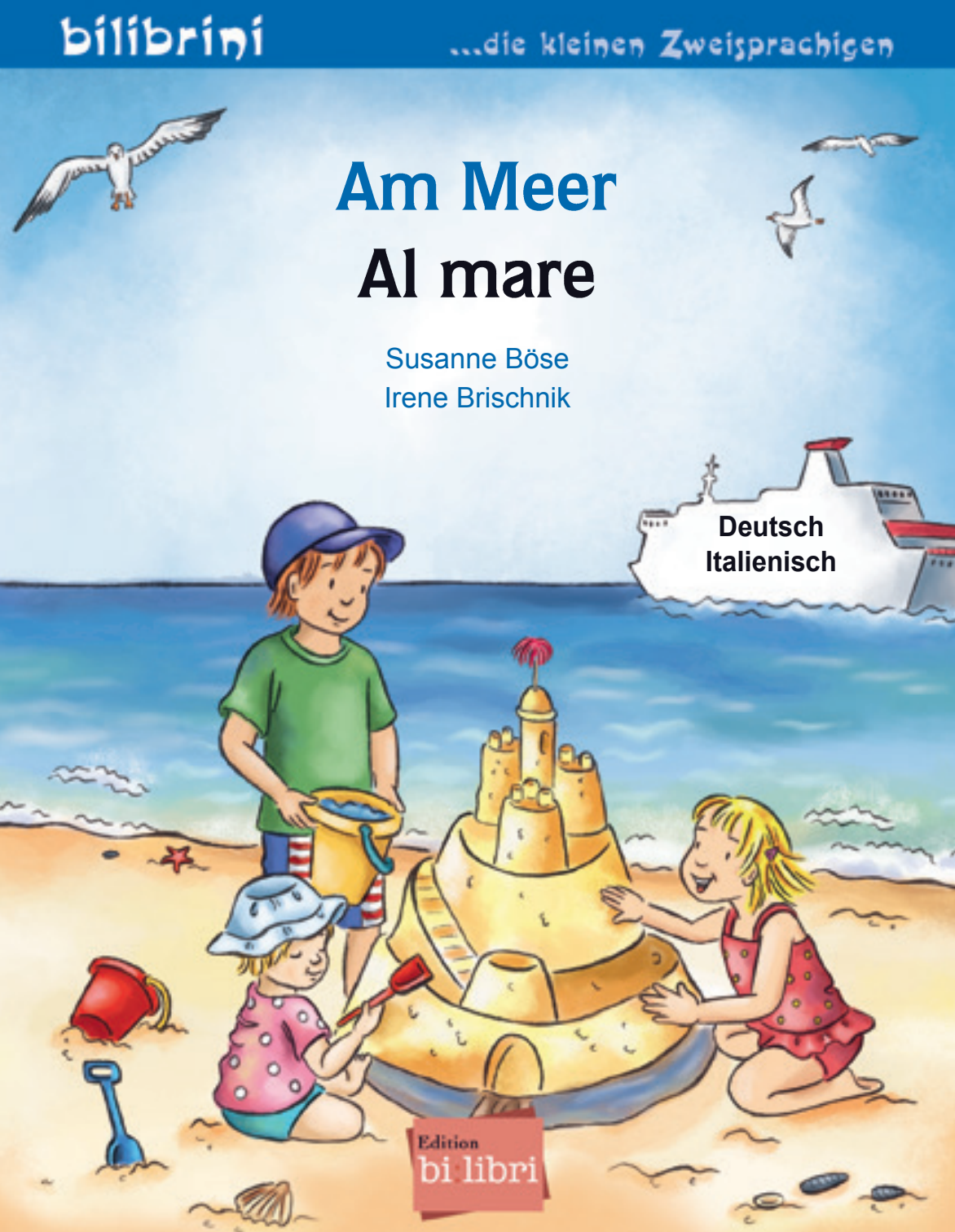


Am Meer Al mare

Susanne Böse
Irene Brischnik

**Deutsch
Italienisch**

Edition
bi libri



Am Meer

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Ebenfalls auf Deutsch-Italienisch in dieser Reihe erschienen:

- So bunt ist meine Welt
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Beim Zahnarzt
- Auf dem Bauernhof
- Was ziehen wir heute an?
- Im Wald
- Auf der Baustelle
- Die Formen
- ... und viele mehr!

Weitere Titel in dieser Sprachversion gibt es hier zu entdecken:
www.edition-bilibri.de

© 2016 Edition bi:libri, ein Imprint der NordSüd Verlag GmbH, München

Text: Susanne Böse

Illustration: Irene Brischnik

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung ins Italienische: Raffaella Merlini Zanghi

7. Auflage 2024

Druck und Bindung: Appel & Klinger, Schneckenlohe

Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de

Am Meer

Al mare

Susanne Böse

Irene Brischnik



Leo staunt. Er hätte nicht gedacht, dass sie mit so einer großen Autofähre in den Urlaub fahren. Papa erklärt ihm die Schiffe am Horizont: Es sind Fischkutter, Tanker und sogar ein Containerschiff zu sehen.

Leo non crede ai suoi occhi. Non avrebbe mai pensato di prendere un traghetto così grande per andare in vacanza. Papà gli spiega che le imbarcazioni all'orizzonte sono pescherecci, petroliere e persino una nave portacontainer.

Mama setzt Baby Eva eine Mütze auf. „Guck mal Eva: eine Möwe!“ Eva gluckst: „Haben!“ Die anderen Urlauber lachen. „Wir sind gleich da!“, ruft Clara aufgeregt: „Da, der Hafen!“

La mamma mette un cappellino alla piccola Eva. “Guarda Eva: un gabbiano!” Eva balbetta: “Mio!” Gli altri passeggeri ridono. “Tra poco saremo arrivati!” esclama Clara emozionata: “Laggiù c’è il porto!”



die Möwe
il gabbiano



der Fischkutter
il peschereccio



die Insel
l'isola



der Tanker
la petroliera



der Fotoapparat
la macchina fotografica



die Autofähre
il traghetto

Kaum angekommen, wollen alle so schnell wie möglich zum Strand.
Das Zimmer sieht aus, als wäre ein Wirbelsturm hindurchgefeht!
Leo und Klara wollen schon loslaufen, aber Mama hält sie zurück: „Stopp! Erst eincremen, sonst bekommt ihr einen Sonnenbrand.“ Papa packt in der Zwischenzeit alles ein, was sie für den Strand benötigen.

Appena arrivati tutti vogliono andare sulla spiaggia il prima possibile.
Nella stanza sembra sia passato un uragano! Leo e Clara vogliono già uscire, ma la mamma li trattiene: “Aspettate! Prima ci si mette la crema solare, altrimenti vi scottate.”
Nel frattempo papà prepara tutto ciò che occorre per andare sulla spiaggia.



die Sonnenbrille
gli occhiali da sole



der Sonnenhut
il cappellino da sole



die Luftmatratze
il materassino



die Sonnencreme
la crema solare



die Flipflops
le ciabatte



das Handtuch
l'asciugamano



die Strandtasche
la borsa da spiaggia



Leo und Klara sind mit ihren Eltern und ihrer kleinen Schwester Eva im Urlaub. Sie spielen am Strand, schwimmen im Meer und besuchen den Hafen.

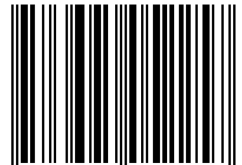
Leo e Clara sono in vacanza con i loro genitori e la loro sorellina Eva. Giocano sulla spiaggia, nuotano nel mare e visitano il porto.

www.edition-bilibri.de

Verlesen macht Spaß –
in allen Sprachen
Eine gemeinsame Initiative von
Edition bilibri und Stiftung Lesen

Stiftung Lesen

ISBN 978-3-6950-5225-7



9 783695 052257